



A3a Julierstrasse:

Translaziun rumantscha vesair pagina davos

Neue Fussgängerverbindung durch Tinizong

Der schlechte Zustand der Julierstrasse erfordert in Tinizong eine Gesamterneuerung der Straßenanlage. Gleichzeitig wird durch das Dorf ein durchgehendes Trottoir geschaffen sowie die Werkleitungen im Straßenbereich erneuert. Durch die Optimierung der Linienführung können zudem verschiedene lärm- und abgasintensive Engpässe beseitigt werden. Die Bauarbeiten für das rund 1.4 km lange und 10.9 Millionen Franken teure Straßenprojekt dauern bis Ende 2007.

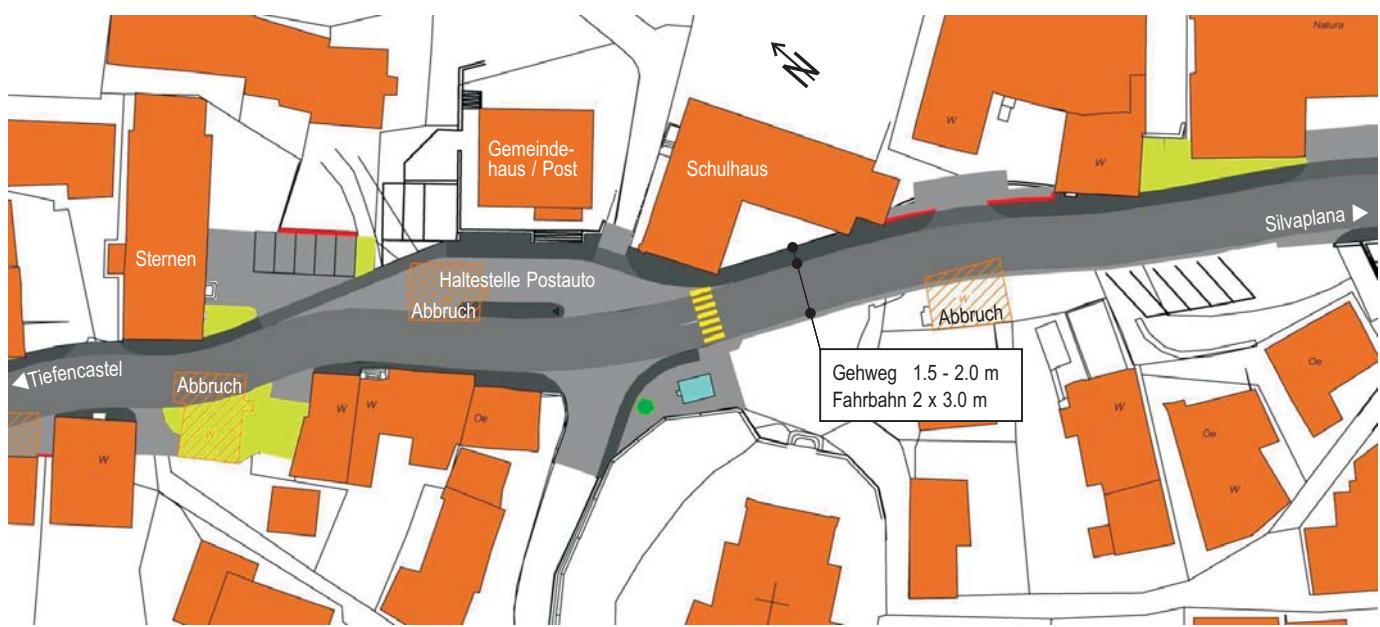
Die rund 200 Einwohner von Tinizong hoffen schon lange auf eine sichere Fussgängerverbindung durch ihr rund ein Kilometer langes Strassendorf. Mit etwas Geduld während der 4-jährigen Bauzeit ist die Verwirklichung im bewohnten Dorfteil absehbar. Die Kantonsstrasse befindet sich infolge Frostschäden und stark gestiegenen Verkehrslasten in einem derart schlechten Zustand, dass sich eine Gesamterneuerung von der Postautohaltestelle Cadras

bis zur Brücke Val Mulegna aufdrängt. Gleichzeitig erhält Tinizong ein durchgehendes, 1.5 bis 2.0 Meter breites Trottoir bergseits entlang der Hauptstrasse. An verschiedenen Stellen gewährleisten Fussgängerstreifen ein sicheres Queren der Strasse. Die neue Postautohaltestelle vor dem Gemeindehaus erlaubt das Ein- und Aussteigen abseits der Strasse. Dank der Fahrbahnbreite von 6.0 bis 7.0 Meter werden Postauto und Personenwagen problemlos kreuzen können. Die überarbeitete Linienführung des 1.37 Kilometer langen Erneuerungsabschnittes wurde bestmöglich an die bestehenden Gebäude, Mauern und Zu-



Brems- und Anfahrmanöver bei Engpässen verursachen zusätzliche Abgas- und Lärmemissionen.
Manevas da frenar e d'accelerar tar stretgas chaschunan immissiuns supplementaras da svapurs e da canera.

fahrten angepasst. Trotzdem erwies sich für die neue Straßenanlage mit Gehweg der Abbruch von drei unbewohnten Wohnhäusern, einem Stall sowie zwei Anbauten als notwendig.



Das Dorfzentrum mit der neuen Straßenraumgestaltung

Il center dal vitg cun la concepziun nova da la via

Eine Arbeitsgruppe aus Vertretern der Gemeinde, dem Tiefbauamt und dem Ortsplaner erarbeitete die Bedürfnisse und die Zielvorgaben für das Straßenprojekt sowie für die zeitgleich laufende Revision der Ortsplanung. Nach der Genehmigung und Beitragssicherung durch den Bund läuft die Detailprojektierung des Straßenprojektes. Gleichzeitig bearbeitet die Gemeinde ihre eigenen Anlageteile, welche im Zusam-

menhang mit der Straßenkorrektion stehen. Insbesondere sind verschiedene Werkleitungen im Straßenbereich für Kanalisation, Wasserversorgung und elektrische Energie zu erneuern bzw. zu ersetzen. Mit den Schüttarbeiten in Raschnoz am Südende des Dorfes wurde bereits im letzten Jahr begonnen. Ab Mitte Oktober dieses Jahres beginnt der Abbruch der Gebäude als Vorbereitung für den eigentlichen Inner-

ortsausbau ab 2004. Die Hauptarbeiten im bewohnten Dorfteil sollen Ende 2006 abgeschlossen sein. Während den Bauarbeiten wird es für die Anwohner zwangsläufig zu Mehrbelastungen kommen. Das Tiefbauamt und die beauftragten Unternehmer werden aber bestrebt sein, diese so gering als möglich zu halten, und ersuchen die Betroffenen um Verständnis.

A3a Via dal Güglia:

Colliaziun nova per penduns tras Tinizong

Il nausch stadi da la via dal Güglia pretenda ina renovaziun cumplecta dal trassé da la via a Tinizong. Il medem mument vegn fatg in passape senz' interrupziun tras la vischnanca ed ils conducts d'ovra en il trassé da la via vegnan renovads. Cun optimar il trassé da la via pon ultra da quai vegnir eliminadas diversas stretgas cun blera canera e svapurs intensivas. Las lavurs da construcziun da quel project da via d'ina lunghezza da var 1.4 km che custa var 10.9 milliuns francs duran fin la fin da l'onn 2007.

Ils var 200 abitants da Tinizong speran già ditg sin ina colliaziun per peduns segira tras lur vischnanca che ha ina lunghezza da radund in kilometer. Cun in pau pazienza durant il temp da construcziun da quatteronns è la realisaziun en la part abitada dal vitg previsibla. Pervi da donns da schelira ed in augment dal traffic sa chatta la via chantunala en in stadi uschè nausch ch'ina sanazion cumplecta è necessaria da la fermada da l'auto da posta Cadras fin tar la punt da la Val Mulegna. Il medem mument survegn Tinizong da la vart da la muntogna per lung da la via principala in passape senz'interrupziun da 1.5 fin 2 meters ladezza. En divers lieus bain surveisaivels garanteschan passadis da peduns ina traversada segira da la via. La nova fermada da l'auto da posta davant la chasa communalia permetta d'entrar e sortir davent da la via. Grazia a la ladezza da la via da 6.0 fin 7.0 meters pon autos da posta



Das langgezogene Strassendorf Tinizong

La vischnanca stradala schlunganada da Tinizong

ed autos da persunas cruschar senza problems. Il trassé surelaturà da la part che vegn renovada da 1.37 kilometers è vegnì adattà uschè bain sco pussaivel als edifizis, mirs ed access existents. Malgrà quai èsi sa mussà sco necessari da demolir traïs chasas inabitadas, ina stalla sco er duas construcziuns annexas per il nov trassé da la via cun passape. Ina gruppera da lavour cun represchentants da la vischnanca, da l'uffizi da construcziun bassa e cun il planisader local ha elaturà ils basegns e las finamiras per il project da vias sco er per la revisiun da la planisaziun locala che curra il medem temp. Suerter l'approvaziun e la garanzia da contribuziun da la confederaziun vegn fatga la planisaziun da detogl dal project da vias. Il medem mument elavurescha la vischnanca sias atgnas parts dals indrizs che stattan en conex cun la correctura da la via. Ora vant tut ston vegnir renovads resp.

remplazzads en il sectur da la via divers conducts d'ovra per la chanalisaizion, per il provediment d'aua e per l'energia electrica.

Cun las lavurs d'emplenida a Raschnoz a la part dal sid da la vischnanca han ins cumenzà già l'onn passà. Il settember da quest onn vegnan demolids ils edifizis sco preparaziun per la renovaziun sco tala en il vitg a partir da l'onn 2004. Las lavurs principales en la part abitada dal vitg duain esser terminadas la fin da l'onn 2006.

Durant las lavurs da construcziun datti per ils vischins sfurzadamaain chargias supplementaras. L'uffizi da construcziun bassa ed ils impressaris incumbensads vegnan però a sa dar bregia che questas vegnian tegnidas uschè pitschnas sco pussaivel e dumondan las persunas pertutgadas d'avair encletga.